



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

10. juuli 2010

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 605/2010, 2. juuli 2010, millega kehtestatakse loomade ja inimeste tervishoiu- ning veterinaarsertifikaatide nõuded inimtoiduks ettenähtud toorpiima ja piimatoodete Euroopa Liitu toomisel ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 606/2010, 9. juuli 2010, milles käsitletakse Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsiooni (Eurocontrol) poolt teatavate väikeste saasteallikate hulka kuuluvate õhusõidukite käitajate kütusetarbimise hindamiseks välja töötatud lihtsustatud vahendi heakskiitmist ⁽¹⁾ 25
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 607/2010, 9. juuli 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1542/2007 heeringa, makrelli ja stauriidi lossimise ja kaalumise korra kohta 27
- Komisjoni määrus (EL) nr 608/2010, 9. juuli 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 29
- Komisjoni määrus (EL) nr 609/2010, 9. juuli 2010, millega muudetakse määrust (EL) nr 576/2010, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 1. juulist 2010 31

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

OTSUSED

2010/383/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 29. juuni 2010, seisukoha kohta, mille Euroopa Liit võtab EMP Ühiskomitees EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) eelarveridade muutmise suhtes 34

2010/384/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 9. juuli 2010, ELi heitkogustega kauplemise süsteemi kohaselt 2013. aastaks välja antud ühenduse saastekvootide üldkoguse kohta (teatavaks tehtud numbri K(2010) 4658 all) 36



II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 605/2010,

2. juuli 2010,

millega kehtestatakse loomade ja inimeste tervishoiu- ning veterinaarsertifikaatide nõuded inimtoiduks ettenähtud toorpiima ja piimatoodete Euroopa Liitu toomisel

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad,⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 sissejuhatavat lauset, artikli 8 punkti 1 esimest lõiku ja punkti 4 ning artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta,⁽²⁾ eriti selle artiklit 12,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 853/2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad,⁽³⁾ eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 854/2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks,⁽⁴⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 1, artikli 14 lõiget 4 ja artiklit 16,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning

loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks,⁽⁵⁾ eriti selle artikli 48 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 16. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/46/EMÜ (millega sätestatakse toorpiima, kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodete tootmise ja turuleviimise tervishoiueeskirjad)⁽⁶⁾ on ette nähtud, et tuleb koostada nimekiri kolmandatest riikidest või nende osadest, millest liikmesriikidel on lubatud piima või piimapõhiseid tooteid Euroopa Liitu tuua; et nende kaupadega peab kaasas olema terviseohutuse sertifikaat; et need kaubad peavad olema kooskõlas teatavate nõuetega, sealhulgas kuumtöötlemise nõuetega, ja et nende puhul tuleb esitada tagatised.
- (2) Vastavalt sellele võeti vastu komisjoni 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/438/EÜ, millega kehtestatakse loomade ja inimeste tervisekaitse ja veterinaarsertifikaatide nõuded inimtoiduks ettenähtud kuumtöödeldud piima, piimapõhiste toodete ja toorpiima ühendusse toomisel⁽⁷⁾.
- (3) Pärast kõnealuse otsuse vastuvõtmiskuupäeva on kehtestatud rida uusi loomade ja inimeste tervishoiunõudeid, mis moodustavad selle valdkonna uue õigusraamistiku, mida tuleks käesolevas määruses arvesse võtta. Peale selle tunnistati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiiviga 2004/41/EÜ, millega tunnistatakse kehtetuks teatavad direktiivid, mis käsitlevad teatavate inimtoiduks ettenähtud loomse päritoluga toodete tootmise ja turuleviimise toiduhügieeni ning tervishoiunõudeid,⁽⁸⁾ kehtetuks direktiiv 92/46/EMÜ.

⁽¹⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

⁽⁴⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206.

⁽⁵⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 206.

⁽⁶⁾ EÜT L 268, 14.9.1992, lk 1.

⁽⁷⁾ ELT L 154, 30.4.2004, lk 72.

⁽⁸⁾ ELT L 157, 30.4.2004, lk 33.

- (4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruses (EÜ) nr 178/2002 (millega sätestatakse toidu- alaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused) ⁽¹⁾ on sätestatud toitu ja sööta üldiselt ning eelkõige toidu ja sööda ohutust reguleerivad üldised põhimõtted Euroopa Liidu ja riigi tasandil.
- (5) Direktiiviga 2002/99/EÜ on kehtestatud eeskirjad inim- toiduks ettenähtud loomsete saaduste Euroopa Liitu toomiseks kolmandatest riikidest. Direktiivis on sätes- tatud, et selliseid saadusi tohib Euroopa Liitu tuua ainult juhul, kui need vastavad nõuetele, mida kohaldatakse nende saaduste tootmise, töötlemise ja turustamise etap- pidel Euroopa Liidus, või kui need annavad samaväärsed loomade tervisega seotud tagatised.
- (6) Määruses (EÜ) nr 852/2004 on sätestatud toiduahela kõigil etappidel, sealhulgas esmatootmistasandil, järgi- tavad toiduainete hügieeni üldeeskirjad toidukäitlejatele.
- (7) Määruses (EÜ) nr 853/2004 on sätestatud loomset pä- ritolu toidu hügieeni erieeskirjad toidukäitlejatele. Kõne- aluse määrusega on sätestatud, et inimitoiduks ettenähtud toorpiima ja piimatooted tootvad toidukäitlejad peavad järgima kõnealuse määruse III lisa asjakohaseid sätteid.
- (8) Määrusega (EÜ) nr 854/2004 on kehtestatud erieeskirjad inimitoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks.
- (9) Komisjoni 15. novembri 2005. aasta määruses (EÜ) nr 2073/2005 (toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta) ⁽²⁾ on sätestatud teatavate mikroorganismide suhtes kehtivad mikrobioloogilised kriteeriumid ja raken- duseeskirjad, mida toidukäitlejad peavad järgima määruse (EÜ) nr 852/2004 artiklis 4 osutatud hügieeni üld- ja erimeetmete rakendamisel. Määrusega (EÜ) nr 2073/2005 on ette nähtud, et toidukäitlejad peavad tagama, et toiduained vastaksid määruses sätestatud asja- omastele mikrobioloogilistele kriteeriumidele.
- (10) Nõukogu direktiivi 92/46/EMÜ kohaselt võivad toorpiim ja sellest saadud tooted olla pärit üksnes lehmadel, utte- delt, kitsedelt või pühvlilt. Määruse (EÜ) nr 853/2004 I lisas esitatud toorpiima ja piimatoodete määratluste alusel laienevad aga piimahügieenieeskirjad kõigile imetajate liikidele ning selles on määratletud toorpiim kui piim, mis on saadud tehistingimustes peetavate loomade rinna- näärmeeritisena ning mida ei ole kuumutatud üle 40 °C ega muul samaväärsel moel viisil töödeldud. Lisaks sellele määratletakse selles piimatooted kui toorpiima töötlemise saadused või selliste töödeldud toodete edasise töötlemise saadused.
- (11) Seoses määruste (EÜ) nr 852/2004, (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004 ja kõnealuste määruste rakendusaktide jõustumisega on vaja muuta ja ajakohastada Euroopa Liidu tasandil loomade ja inimeste tervishoiunõudeid ning sertifitseerimisnõudeid inimitoiduks ettenähtud kuumtöödeldud toorpiima ja piimatoodete Euroopa Liitu toomisel.
- (12) Liidu õigusaktide järjepidevuse huvides peaks käesolevas määruses arvesse võetama ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määruses (EÜ) nr 470/2009 (milles sätestatakse ühenduse menetlused farmakoloogiliste toimeainete jääkide piirnormide kehtes- tamiseks loomsetes toiduainetes ning millega tunnista- takse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2377/90 ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direk- tiivi 2001/82/EÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 726/2004) ⁽³⁾ sätestatud eeskirju ning selle rakenduseeskirju, mis on sätestatud komisjoni 22. detsembri 2009. aasta määruses (EL) nr 37/2010 (mis käsitleb farmakoloogilisi toimeaineid ja nende liigi- tust loomsetes toiduainetes sisalduvate jääkide piirnor- mide järgi), ⁽⁴⁾ samuti nõukogu 29. aprilli 1996. aasta direktiivi 96/23/EÜ (millega nähakse ette teatavate ainete ja nende jääkide kontrollimise meetmed elusloomades ja loomsetes toodetes ning tunnistatakse kehtetuks direk- tiivid 85/358/EMÜ ja 86/469/EMÜ ning otsused 89/187/EMÜ ja 91/664/EMÜ) ⁽⁵⁾.
- (13) Nõukogu 17. detsembri 1996. aasta direktiivis 96/93/EÜ (loomade ja loomsete saaduste sertifitseerimise kohta) ⁽⁶⁾ on sätestatud eeskirjad, mida tuleb järgida veterinaarser- tifikaatide väljastamisel, et vältida eksitavaid või võltsitud sertifikaate. On asjakohane tagada, et eksportivate kolmandate riikide pädevad asutused kohaldaksid vähe- malt kõnealuses direktiivis sätestatud sertifitseerimisnõue- tega samaväärseid nõudeid.

⁽¹⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 338, 22.12.2005, lk. 1.

⁽³⁾ ELT L 152, 16.6.2009, lk 11.

⁽⁴⁾ ELT L 15, 20.1.2010, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 125, 23.5.1996, lk 10.

⁽⁶⁾ EÜT L 13, 16.1.1997, lk 28.

(14) Peale selle on nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiiviga 90/425/EMÜ (milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle) ⁽¹⁾ ette nähtud veterinaarasutusi ühendav arvutisüsteem, mis on Euroopa Liidus välja arendatud. Kõigi terviseohutuse sertifikaatide näidiste formaati tuleb muuta, et muuta need vastavaks võimaliku arvutipõhise sertifitseerimisega kaubanduse kontrolli- ja ekspertsüsteemi raames (TRACES), mis on ette nähtud direktiiviga 90/425/EMÜ. Vastavale sellele peaks käesolevas määruses sätestatud eeskirjad võtma arvesse süsteemi TRACES.

(15) Nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiiviga 97/78/EÜ (milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted) ⁽²⁾ on kehtestatud veterinaarkontrolli eeskirjad, sealhulgas teatavad sertifitseerimisnõuded, sellistele loomsetele saadustele, mida tuuakse kolmandatest riikidest Euroopa Liitu impordiks või transiidiks. Kõnealusel eeskirjad kehtivad käesoleva määrusega hõlmatud kaupade suhtes.

(16) Kaliningradi geograafilise asendi tõttu, mis puudutab ainult Lätit, Leedut ja Poolat, tuleks sätestada erinõuded saadetiste suhtes, mille transiit Venemaale ja Venemaalt toimub Euroopa Liidu kaudu.

(17) Seepärast tuleks Euroopa Liidu õigusaktide selguse huvides tunnistada kehtetuks komisjoni otsus 2004/438/EÜ ja asendada käesoleva määrusega.

(18) Et vältida häireid kaubanduses, tuleks üleminekuajaperioodil lubada kasutada otsuse 2004/438/EÜ kohaselt väljastatud terviseohutuse sertifikaate.

(19) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu ja kohaldamisala

Käesolevas määruses sätestatakse:

a) loomade ja inimeste tervishoiunõuded ning sertifitseerimisnõuded toorpiima ja piimatoodete toomisel Euroopa Liitu;

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.

⁽²⁾ EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.

b) selliste kolmandate riikide loetelu, millest lubatakse kõnealuseid tooteid Euroopa Liitu tuua.

Artikkel 2

Toorpiima ja piimatoodete import I lisa A-veerus loetletud kolmandatest riikidest ja nende osadest

Liikmesriigid lubavad importida toorpiima ja piimatooteid kolmandatest riikidest ja nende osadest, mis on loetletud I lisa A-veerus.

Artikkel 3

Teatavate piimatoodete import I lisa B-veerus loetletud kolmandatest riikidest ja nende osadest

Liikmesriigid lubavad I lisa B-veerus loetletud suu- ja sõrataudi ohuta kolmandatest riikidest või nende osadest importida lehmade, uttede, kitsede või pühvlite toorpiimast saadud piimatooteid, juhul kui nimetatud piimatooted on läbinud (või on toodetud toorpiimast, mis on läbinud) pastöriseerimise, sealhulgas ühekordse kuumtöötuse,

a) mille mõju on vähemalt samaväärne pastöriseerimisega, mille jooksul saavutatakse temperatuur vähemalt 72 °C 15 sekundi jooksul;

b) mille tulemusena annavad tooted vahetult pärast kuumtöötlemist aluselise fosfataasi katses negatiivse tulemuse, kui selline katse on kohaldatav.

Artikkel 4

Teatavate piimatoodete import I lisa C-veerus loetletud kolmandatest riikidest ja nende osadest

1. Liikmesriigid lubavad I lisa C-veerus loetletud suu- ja sõrataudi ohuga kolmandatest riikidest või nende osadest importida lehmade, uttede, kitsede või pühvlite toorpiimast saadud piimatooteid, juhul kui nimetatud piimatooted on läbinud (või on toodetud toorpiimast, mis on läbinud) kuumtöötuse, mis hõlmab:

a) steriliseerimist, et saavutada F_0 -väärtus vähemalt 3;

b) kõrgkuumutamist (UHT) vähemalt 135 °C juures sobiva aja jooksul;

c) i) lühiajalist kõrgpastöriseerimist (HTST) 72 °C juures 15 sekundi jooksul, mida tehakse kaks korda piima puhul, mille pH-väärtus on vähemalt 7,0, saavutades vahetult pärast kuumtöötlemist aluselise fosfataasi katses negatiivse tulemuse, kui selline katse on kohaldatav, või

- ii) punktis i kirjeldatuga samaväärse mõjuga töötlust, saavutades vahetult pärast kuumtöötlemist aluselise fosfataasi katses negatiivse tulemuse, kui selline katse on kohaldatav;
- d) alla 7,0 pH-väärtusega piima HTST-töötlust; või
- e) HTST-töötlust koos muu füüsikalise töötlusega kas
- i) alandades üheks tunniks pH-väärtuse alla 6, või
- ii) kasutades täiendavat kuumutamist vähemalt 72 °C juures koos kuivatamisega.

2. Liikmesriigid lubavad I lisa C-veerus loetletud suu- ja sõra-
taudi ohuga kolmandatest riikidest või nende osadest importida
piimatooteid, mis on saadud muude loomade kui lõikes 1
osutatute toorpiimast, juhul kui nimetatud piimatooted on
läbinud (või on toodetud toorpiimast, mis on läbinud) kuum-
töötluste, mis hõlmab:

- a) steriliseerimist, et saavutada F_0 -väärtus vähemalt 3, või
- b) kõrgkuumutamist (UHT) vähemalt 135 °C juures sobiva aja
jooksul.

Artikkel 5

Sertifikaadid

Saadetistega, mida on lubatud importida artiklite 2, 3 ja 4 alusel, peab olema kaasas terviseohutuse sertifikaat, mis on koostatud vastavalt asjaomast kaupa käsitlevale näidisele, mis on esitatud II lisa 2. osas, ning täidetud vastavalt kõnealuse lisa 1. osas esitatud selgitavatele märkustele.

Käesolevas artiklis sätestatud nõuded ei välista siiski elektrooni-
lise sertifitseerimise või muude Euroopa Liidu tasandil ühtlus-
tatud kokkuleppeliste süsteemide kasutamist.

Artikkel 6

Transiidi- ja ladustamistingimused

Toorpiima ja piimatooteid, mis ei ole ette nähtud impordiks
Euroopa Liitu, vaid on suunatud kolmandasse riiki otsetransii-
dina või pärast Euroopa Liidus ladustamist kooskõlas nõukogu
direktiivi 97/78/EÜ artiklitega 11, 12 või 13, lubatakse Euroopa

Liitu tuua üksnes juhul, kui saadetised vastavad järgmistele tingi-
mustele:

- a) need on pärit kolmandast riigist või selle osast, millest on
lubatud Euroopa Liitu tuua toorpiima või piimatooteid, ja
vastavad selliste saadetiste kuumtöötlemise tingimustele, nagu
on ette nähtud artiklitega 2, 3 ja 4;
- b) need on kooskõlas asjaomase toorpiima ja piimatoodete
Euroopa Liitu importimisel kehtivate loomatervishoiualaste
eritingimustega, nagu on sätestatud II lisa 2. osas esitatud
asjaomase terviseohutuse sertifikaadi näidise loomade tervise-
ohutuse kinnituse punktis II.1;
- c) nendega on kaasas terviseohutuse sertifikaat, mis on koos-
tatud vastavalt asjaomast kaupa käsitlevale näidisele, mis on
esitatud II lisa 3. osas, ning täidetud vastavalt kõnealuse lisa
1. osas esitatud selgitavatele märkustele;
- d) nende vastuvõetavust transiidiks, sealhulgas vajaduse korral
ladustamiseks, on kinnitatud komisjoni määruse (EÜ) nr
136/2004⁽¹⁾ artikli 2 lõikes 1 osutatud ühise veterinaaria-
alase sisenemisdokumendiga, millele on alla kirjutanud
Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti riiklik veterinaararst.

Artikkel 7

Erandid transiidi- ja ladustamistingimustest

1. Erandina artiklist 6 on lubatud Venemaalt pärit ja sinna
suunduvate saadetiste maantee- ja raudteetransiit läbi Euroopa
Liidu komisjoni otsuses 2009/821/EÜ⁽²⁾ loetletud Läti, Leedu ja
Poola määratud piiripunktide kaudu kas otse või läbi kolmanda
riigi, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) kaubasaadeti kannab Euroopa Liitu sisenemise piirikontrol-
lipunktis pädeva veterinaarteenistuse poolt pandud seeria-
numbriga plommi;
- b) saadetisega kaasas olevad ja direktiivi 97/78/EÜ artiklis 7
osutatud dokumendid kannavad igal lehel Euroopa Liitu sise-
nemise piiripunktis pädeva asutuse ametliku veterinaararsti
poolt pandud templit „AINULT TRANSIIDIKS LÄBI ELI VENE-
MAALE“;
- c) järgitakse direktiivi 97/78/EÜ artiklis 11 sätestatud menetlus-
nõudeid;

⁽¹⁾ ELT L 21, 28.1.2004, lk 11.

⁽²⁾ ELT L 296, 12.11.2009, lk 1.

d) Euroopa Liitu sisenemise piirikontrollipunkti veterinaararst on ühisel veterinaaralasel sisenemisdokumendil kinnitatud kaubasaadetise transiidiks vastuvõetavana.

2. Nende kaubasaadetiste direktiivi 97/78/EÜ artikli 12 lõikes 4 või artiklis 13 määratletud mahalaadimine või ladustamine Euroopa Liidu territooriumil ei ole lubatud.

3. Pädev asutus korraldab regulaarsed auditid tagamaks, et Euroopa Liidust väljuvate kaubasaadetiste arv ja toodete kogus vastaks Euroopa Liitu sisenenud saadetiste ja toodete arvule ja kogusele.

Artikkel 8

Eritöötlemine

Piimatooteid, mida on lubatud kooskõlas artiklitega 2, 3, 4, 6 ja 7 tuua Euroopa Liitu kolmandatest riikidest või nende osadest, kus on terviseohutuse sertifikaadi kuupäevale eelneva 12 kuu jooksul esinenud suu- ja sõrataudi puhang või kus on nimetatud perioodil toimunud vaksineerimine kõnealuse haiguse vastu, lubatakse Euroopa Liitu tuua vaid juhul, kui need tooted on läbinud artiklis 4 kirjeldatud töötused.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. juuli 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

Artikkel 9

Kehtetuks tunnistamine

Otsus 2004/438/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid otsusele 2004/438/EÜ käsitletakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 10

Üleminekusätted

Üleminekuperioodil kuni 30. novembrini 2010 võib Euroopa Liitu jätkuvalt tuua otsuses 2004/438/EÜ määratletud toorpiima ja piimapõhiste toodete saadetsi, millele on antud asjakohased terviseohutuse sertifikaadid kooskõlas otsusega 2004/438/EÜ.

Artikkel 11

Jõustumine ja kohaldatavus

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. augustist 2010.

I LISA

Kolmandate riikide või nende osade loetelu, millest on lubatud Euroopa Liitu tuua toorpiima ja piimatoodete saadetsi, ning nende kaupade puhul nõutud kuumtöötlemise viis

„+“: import kolmandast riigist on lubatud

„0“: import kolmandast riigist ei ole lubatud

Kolmanda riigi ISO kood	Kolmas riik või selle osa	A-veerg	B-veerg	C-veerg
AD	Andorra	+	+	+
AL	Albaania	0	0	+
AN	Hollandi Antillid	0	0	+
AR	Argentina	0	0	+
AU	Austraalia	+	+	+
BR	Brasiilia	0	0	+
BW	Botswana	0	0	+
BY	Valgevene	0	0	+
BZ	Belize	0	0	+
BA	Bosnia ja Hertsegoviina	0	0	+
CA	Kanada	+	+	+
CH	Šveits (*)	+	+	+
CL	Tšiili	0	+	+
CN	Hiina	0	0	+
CO	Colombia	0	0	+
CR	Costa Rica	0	0	+
CU	Kuuba	0	0	+
DZ	Alžeeria	0	0	+
ET	Etiopia	0	0	+
GL	Gröönimaa	0	+	+
GT	Guatemala	0	0	+
HK	Hong Kong	0	0	+
HN	Honduras	0	0	+
HR	Horvaatia	0	+	+
IL	Israël	0	0	+
IN	India	0	0	+
IS	Island	+	+	+
KE	Keenia	0	0	+

Kolmanda riigi ISO kood	Kolmas riik või selle osa	A-veerg	B-veerg	C-veerg
MA	Maroko	0	0	+
MG	Madagaskar	0	0	+
MK (**)	Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	0	+	+
MR	Mauritaania	0	0	+
MU	Mauritius	0	0	+
MX	Mehhiko	0	0	+
NA	Namiibia	0	0	+
NI	Nicaragua	0	0	+
NZ	Uus-Meremaa	+	+	+
PA	Panama	0	0	+
PY	Paraguay	0	0	+
RS (***)	Serbia	0	+	+
RU	Venemaa	0	0	+
SG	Singapur	0	0	+
SV	El Salvador	0	0	+
SZ	Svaasimaa	0	0	+
TH	Tai	0	0	+
TN	Tuneesia	0	0	+
TR	Türgi	0	0	+
UA	Ukraina	0	0	+
US	Ameerika Ühendriigid	+	+	+
UY	Uruguay	0	0	+
ZA	Lõuna-Aafrika Vabariik	0	0	+
ZW	Zimbabwe	0	0	+

(*) Sertifikaadid vastavalt Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppele (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 132).

(**) Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik; kõnealuse riigi lõplikus nomenklatuuris lepitakse kokku pärast seda, kui praegu ÜRO sel teemal peetavad läbirääkimised on lõppenud.

(***) V.a Kosovo, mis kuulub praegu rahvusvahelise halduse alla vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonile 1244.

II LISA

1. OSA

Terviseohutuse sertifikaatide näidised

- „Milk-RM“: terviseohutuse sertifikaat toorpiima jaoks, mis pärineb I lisa A-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ja peab enne inimtoiduks kasutamist läbima täiendava töötlemise Euroopa Liidus.
- „Milk-RMP“: terviseohutuse sertifikaat inimtoiduks ettenähtud ja toorpiimast saadud piimatoodete jaoks, mis pärinevad I lisa A-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ning on ette nähtud impordiks Euroopa Liitu.
- „Milk-HTB“: terviseohutuse sertifikaat inimtoiduks ettenähtud ja lehmade, uttede, kitsede või pühvlite piimast saadud piimatoodete jaoks, mis pärinevad I lisa B-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ning on ette nähtud impordiks Euroopa Liitu.
- „Milk-HTC“: terviseohutuse sertifikaat inimtoiduks ettenähtud piimatoodete jaoks, mis pärinevad I lisa C-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ning on ette nähtud impordiks Euroopa Liitu.
- „Milk-T/S“: veterinaarsertifikaat inimtoiduks ettenähtud toorpiima või piimatoodete jaoks, mis on suunatud Euroopa Liitu transiidiks/ladustamiseks.

Selgitavad märkused

- a) Terviseohutuse sertifikaadi väljastab kolmanda päritoluriigi pädev asutus käesoleva lisa 2. osas esitatud näidiste alusel, järgides asjaomasele toorpiimale või piimatootele vastava näidise liigendust. Sertifikaadid sisaldavad näidisel olevas numbrilises järjekorras kinnitusi, mida nõutakse kõikide kolmandate riikide puhul, ja vajaduse korral täiendavaid tagatiseid, mida nõutakse asjaomase eksportiva kolmanda riigi puhul.
- b) Sertifikaadi originaaleksemplar koosneb ühest kahepoolsest lehest või, kui on vaja rohkem tekstiruumi, peab sertifikaat olema kujundatud nii, et see moodustaks ühtse jagamatu terviku.
- c) Iga asjaomase kaubasaadetise kohta, mida eksporditakse samasse sihtkohta I lisa tabeli 2. veerus loetletud kolmandast riigist ning mida veetakse samas raudteevagunis, mootorsõidukis, õhusõidukis või laevas, tuleb esitada eraldi terviseohutuse sertifikaat.
- d) Terviseohutuse sertifikaadi originaal ja sertifikaadi näidises osutatud märgised koostatakse vähemalt ühe sellise ELi liikmesriigi ametlikus keeles, kus piirikontrollimine toimub, ja sihtriigiks oleva ELi liikmesriigi keeles. Kõnealused liikmesriigid võivad siiski lubada sertifikaadi koostamist muus Euroopa Liidu ametlikus keeles, millele tuleb vajaduse korral lisada ametlik tõlge.
- e) Kui sertifikaadile lisatakse lisalehti saadetise osade identifitseerimiseks, käsitatakse kõnealuseid lisalehti samuti sertifikaadi originaali osadena, tingimusel et igale leheküljele kirjutab alla ja paneb pitseri sertifikaati väljastav ametlik veterinaararst.
- f) Kui terviseohutuse sertifikaat koosneb rohkem kui ühest lehest, märgitakse iga lehe alla leheküljenumber „-x(leheküljenumber)/y(lehtede koguarv)-“ ja ülaossa sertifikaadi viitenumber, mille on määranud pädev asutus.
- g) Terviseohutuse sertifikaadi originaali peab täitma ja allkirjastama sellise pädeva asutuse esindaja, kelle vastutusallas on kontrollida ja sertifitseerida, et toorpiim ja piimatooted vastaksid määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis ja direktiivis 2002/99/EÜ sätestatud tervishoiunõuetele.
- h) Eksportiva kolmanda riigi pädevad asutused peavad tagama, et järgitaks direktiivis 96/93/EÜ ⁽¹⁾ kehtestatud sertifitseerimisprotseduuridele vastavaid nõudeid.
- i) Ametliku veterinaararsti allkirja värv peab erinema terviseohutuse sertifikaadi teksti värvist. Kõnealust nõuet kohaldatakse ka muude pitserite suhtes, v.a sissepressitud pitserid ja vesimärgid.
- j) Terviseohutuse sertifikaadi originaal peab olema saadetisega kaasas Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti.
- k) Kui sertifikaadi näidises on nõutud, et teatavad väited tuleb mittevajalikena maha tõmmata, võib asjakohatud väited läbi kriipsutada ja sertifikaati väljastav ametnik peab neile lisama oma initialsid ja pitseri, või need sertifikaadilt täielikult välja jätta.

(1) EÜT L 13, 16.1.1997, lk 28.

2. OSA

Näidis „Milk-RM”

Terviseohutuse sertifikaat toorpiima jaoks, mis pärineb määruse (EL) nr 605/2010 I lisa A-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ja peab enne inimtoiduks kasutamist läbima täiendava töötlemise Euroopa Liidus

RIIK		Veterinaarsertifikaat Impordiks ELI					
I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi Aadress Tel		I.2. Sertifikaadi viitenumber		Tel		
			I.3. Pädev keskasutus				
			I.4. Pädev kohalik asutus				
	I.5. Kauba saaja Nimi Aadress Postiindeks Tel		I.6.				
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10.
	I.11. Päritolukoht Nimi Aadress		Tunnustamise number		I.12.		
	I.13. Laadimiskoht		I.14. Väljumiskuupäev				
	I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>		I.16. ELi sisenemise piiripunkt		I.17.		
	Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:						
	I.18. Kauba kirjeldus			I.19. Kauba kood (CN kood)		I.20. Hulk	
I.21. Toodete temperatuur Välitemperatuur <input type="checkbox"/>		Jahutatud <input type="checkbox"/>		Külmutatud <input type="checkbox"/>		I.22. Pakendite arv	
I.23. Plommi/konteineri number			I.24. Pakendiliik				
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil Edasine töötlemine <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. Impordiks või ELi sisenemiseks <input type="checkbox"/>					
I.28. Kauba identifitseerimine Liigid (teaduslik nimetus) Tootmisettevõte Pakendite arv Netomass Partii number							

Näidis „Milk-RM”
toorpiim

RIIK

II. Terviseeteave

II.a. Sertifikaadi viitenumber

II.b.

II.1. Loomade terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik veterinaararst, kinnitan, et olen tutvunud direktiivi 2002/99/EÜ ja määruse (EÜ) nr 853/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud toorpiim on saadud loomadelt,

- a) kes on riikliku veterinaarteenistuse järelevalve all;
- b) kes on pärit riigist või selle osast, mis on vähemalt 12 kuud enne käesoleva sertifikaadi väljastamise kuupäeva olnud vaba suu- ja sõrataudist ja veiste katkust ning kus ei ole kõnealusel perioodil vaktsineeritud suu- ja sõrataudi vastu;
- c) kes kuuluvad ettevõtetele, mille suhtes ei ole kehtestatud suu- ja sõrataudi ega veiste katku tõttu piiranguid, ning
- d) keda on regulaarselt kontrollitud, et tagada nende vastavus määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis ja direktiivis 2002/99/EÜ sätestatud loomatervishoiunõuetele.

II.2. Inimeste terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, kinnitan, et olen tutvunud määruste (EÜ) nr 178/2002, (EÜ) nr 852/2004, (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud toorpiim on toodetud nimetatud sätete kohaselt, eelkõige, et

- a) see on pärit ettevõtetest, mis on registreeritud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 852/2004 ja mida on kontrollitud kooskõlas määruse (EÜ) nr 854/2004 IV lisaga;
- b) see on toodetud, kogutud, jahutatud, ladustatud ja veetud vastavalt määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud hügieeninõuetele;
- c) see vastab määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud kriteeriumidele seoses bakterite arvu ja somaatiliste rakkude arvuga;
- d) see ei sisalda antibiootilisi jääkaineid, mille määr ületaks määruse (EL) nr 37/2010 lisas lubatud piirmäärasid;
- e) elusloomi ja nendest saadud tooteid hõlmavad tagatised, mis on sätestatud direktiivi 96/23/EÜ ja eelkõige selle artikli 29 kohaselt esitatud jääke käsitlevates kavades, on täidetud;
- f) see ei sisalda pestitsiidide jääke, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 396/2005 lubatud piirnorme, ja
- g) see ei sisalda saasteaineid, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 1881/2006 lubatud piirnorme.

Märkused

Käesolev sertifikaat on ette nähtud toorpiima jaoks, mis pärineb määruse (EL) nr 605/2010 I lisa A-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ja peavad enne inimtoiduks kasutamist läbima täiendava töötlemise Euroopa Liidus.

I osa:

- Lahter I.7: märkida riigi või selle osa nimi ja ISO kood vastavalt määruse (EL) 605/2010 I lisale.
- Lahter I.11: lähetava ettevõtte nimi, aadress ja loanumber.
- Lahter I.15: registreerimisnumber (raudteevagunid või konteiner ja mootorsõidukid), lennunumber (õhusõiduk) või nimi (laev). Maha-laadimise ja ümberlaadimise korral peab saatja teavitama Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti.
- Lahter I.19: kasutada Maailma Tolliorganisatsiooni asjakohast kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodi: 04.01; 04.02 või 04.03.

RIIK		<i>Näidis „Milk-RM” toorpiim</i>						
II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.						
<p>— Lahter I.20: esitada brutokaal ja netokaal.</p> <p>— Lahter I.23: konteinerite või kastide puhul tuleb vajaduse korral märkida konteineri number ja plommi number.</p> <p>— Lahter I.28: tootmisettevõtte: märkida Euroopa Liitu eksportimiseks loa saanud tootmisettevõtte, kogumiskeskuse või standardimiskeskuse loanumber:</p> <p>II osa:</p> <p>— Allkirja värv peab erinema teksti värvist. Sama reeglit kohaldatakse ka pitserte suhtes, v.a reljeefpitsserid ja vesimärgid.</p>								
<p>Ametlik veterinaararst</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">Nimi (trükitähtedega):</td> <td style="width: 40%;">Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</td> </tr> <tr> <td>Kuupäev:</td> <td>Allkiri:</td> </tr> <tr> <td>Tempel:</td> <td></td> </tr> </table>			Nimi (trükitähtedega):	Kvalifikatsioon ja ametinimetus:	Kuupäev:	Allkiri:	Tempel:	
Nimi (trükitähtedega):	Kvalifikatsioon ja ametinimetus:							
Kuupäev:	Allkiri:							
Tempel:								

Näidis „Milk-RMP”

Terviseohutuse sertifikaat inimtoiduks ettenähtud ja toorpiimast saadud piimatoodete jaoks, mis pärinevad määruse (EL) nr 605/2010 I lisa A-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ning on ette nähtud impordiks Euroopa Liitu.

RIIK

Veterinaarsertifikaat Impordiks ELI

I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a.		
	I.1. Kauba saatja Aadress		I.3. Pädev keskasutus				
	I.1. Kauba saatja Tel		I.4. Pädev kohalik asutus				
	I.5. Kauba saaja Nimi		I.6.				
	I.5. Kauba saaja Aadress						
	I.5. Kauba saaja Postiindeks						
	I.5. Kauba saaja Tel						
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10.
	I.11. Päritolukoht Nimi			I.12.			
	I.11. Päritolukoht Aadress			I.12.			
I.11. Päritolukoht Tunnustamise number			I.12.				
I.13. Laadimiskoht				I.14. Väljumiskuupäev			
I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>				I.16. ELi sisenemise piiripunkt			
Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:				I.17.			
I.18. Kauba kirjeldus				I.19. Kauba kood (CN kood)			
				I.20. Hulk			
I.21. Toodete temperatuur Välitemperatuur <input type="checkbox"/> Jahutatud <input type="checkbox"/> Külmutatud <input type="checkbox"/>				I.22. Pakendite arv			
I.23. Plommi/konteineri number				I.24. Pakendiliik			
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil Toit <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Impordiks või ELi sisenemiseks <input type="checkbox"/>			
I.28. Kauba identifitseerimine							
Ligid (teaduslik nimetus)		Tootmisettevõte	Pakendite arv	Netomass	Partii number		

Näidis „Milk-RMP”

Inimtoiduks ettenähtud toorpiimast saadud piimatooted

RIIK

II. Terviseeteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
-------------------	--------------------------------	-------

II.1. Loomade terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik veterinaararst, kinnitan, et olen tutvunud direktiivi 2002/99/EÜ ja määruse (EÜ) nr 853/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud piimatooted on toodetud sellistelt loomadelt saadud toorpiimast,

- a) kes on riikliku veterinaarteenistuse järelevalve all;
- b) kes on pärit riigist või selle osast, mis on vähemalt 12 kuud enne käesoleva sertifikaadi väljastamise kuupäeva olnud vaba suu- ja sõrataudist ja veiste katkust ning kus ei ole kõnealusel perioodil vaksineeritud suu- ja sõrataudi vastu;
- c) kes kuuluvad ettevõtetele, mille suhtes ei ole kehtestatud suu- ja sõrataudi ega veiste katku tõttu piiranguid, ning
- d) keda on regulaarselt kontrollitud, et tagada nende vastavus määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis ja direktiivis 2002/99/EÜ sätestatud loomatervisholunõuetele.

II.2. Inimeste terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, kinnitan, et olen tutvunud määruste (EÜ) nr 178/2002, (EÜ) nr 852/2004, (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud toorpiimast valmistatud piimatooded on toodetud nime-
tatud sätete kohaselt, eelkõige, et

- a) see on valmistatud toorpiimast,
 - i) mis on pärit ettevõttest, mis on registreeritud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 852/2004 ja mida on kontrollitud kooskõlas määruse (EÜ) nr 854/2004 IV lisaga;
 - ii) mis on toodetud, kogutud, jahutatud, ladustatud ja veetud vastavalt määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud hügieeninõuetele;
 - iii) mis vastab määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud kriteeriumidele seoses bakterite arvu ja soomaatiliste rakkude arvuga;
 - iv) mis ei sisalda antibiootilisi jääkaineid, mille määr ületaks määruse (EL) nr 37/2010 lisas lubatud piirmäärasid;
 - v) mis ei sisalda pestitsiidide jääke, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 396/2005 lubatud piirnorme, ja
 - vi) mis ei sisalda saasteaineid, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 1881/2006 lubatud piirnorme;
- b) see on pärit ettevõttest, kus rakendatakse HACCP põhimõtetele põhinevat programmi vastavalt määrusele (EÜ) nr 852/2004;
- c) see on saadud toorpiimast, mis on tootmisprotsessi käigus läbinud mis tahes kuumtötluse või füüsilise või keemilise tötluse;
- d) see on pakitud, pakendatud ja märgistatud vastavalt määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao III ja IV peatükile;
- e) see vastab asjakohastele mikrobioloogilistele kriteeriumidele, mis on sätestatud määruses (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta, ja
- f) on täidetud elusloomi ja loomseid tooteid hõlmavad tagatised, mis on ette nähtud direktiivi 96/23/EÜ, eriti selle artikli 29 kohaselt esitatud jääkainete kavades.

RIIK		Näidis „Milk-RMP”	
		Inimtoiduks ettenähtud toorpiimast saadud piimatooted	
II.	Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Märkused</p> <p>Käesolev sertifikaat on inimtoiduks ettenähtud toorpiimast saadud piimatoodete jaoks, mis pärinevad määruse (EL) nr 605/2010 I lisa A-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ja on ette nähtud Euroopa Liitu toomiseks.</p> <p>I osa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Lahter I.7: märkida riigi või selle osa nimi ja ISO kood vastavalt määruse (EL) nr 605/2010 I lisale. — Lahter I.11: lähetava ettevõtte nimi, aadress ja loanumber. — Lahter I.15: registreerimisnumber (raudteevagunid või konteiner ja mootorsõidukid), lennunumber (õhusõiduk) või nimi (laev). Kui vedu toimub konteinerites, tuleb lahtrisse I.23 märkida nende koguarv ning registreerimisnumber ja olemasolu korral plomminumber. Mahalaadimise ja ümberlaadimise korral peab saatja teavitama Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti. — Lahter I.19: kasutada Maailma Tolliorganisatsiooni asjakohast kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodi: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 või 21.05. — Lahter I.20: esitada brutokaal ja netokaal. — Lahter I.23: konteinerite või kastide puhul tuleb vajaduse korral märkida konteineri number ja plommi number. — Lahter I.28: tootmisettevõtte: märkida Euroopa Liitu eksportimiseks loa saanud tootmisettevõtte, kogumiskeskuse või standardimiskeskuse loanumber: <p>II osa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Allkirja värv peab erinema teksti värvist. Sama reeglit kohaldatakse ka pitserte suhtes, v.a reljeefpitsserid ja vesimärgid. 			
<p>Ametlik veterinaararst</p> <p>Nimi (trükitähedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Tempel:</p> <p style="text-align: right;">Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p style="text-align: right;">Allkiri:</p>			

Näidis „Milk-HTB”

Terviseohutuse sertifikaat inimtoiduks ettenähtud ja lehmade, uttede, kitsede või pühvlite piimast saadud piimatoodete jaoks, mis pärinevad määruse (EL) nr 605/2010 I lisa B-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ning on ette nähtud impordiks Euroopa Liitu

RIIK		Veterinaarsertifikaat Impordiks ELI		
I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi	I.2. Sertifikaadi viitenumber	I.2.a.	
	Address	I.3. Pädev keskasutus		
	Tel	I.4. Pädev kohalik asutus		
	I.5. Kauba saaja Nimi	I.6.		
	Address			
	Postiindeks			
	Tel			
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood
	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10.	
	I.11. Päritolukoht	Tunnustamise number		I.12.
Nimi				
Address				
I.13. Laadimiskoht	I.14. Väljumiskuupäev			
I.15. Transpordivahend	I.16. ELi sisenemise piiripunkt			
Lennuk <input type="checkbox"/>	Laev <input type="checkbox"/>	Raudteevagun <input type="checkbox"/>		
Mootorsõiduk <input type="checkbox"/>	Muu <input type="checkbox"/>			
Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:	I.17.			
I.18. Kauba kirjeldus	I.19. Kauba kood (CN kood)		I.20. Hulk	
I.21. Toodete temperatuur	I.22. Pakendite arv			
Välistemperatuur <input type="checkbox"/>	Jahutatud <input type="checkbox"/>	Külmutatud <input type="checkbox"/>		
I.23. Plommi/konteineri number	I.24. Pakendiliik			
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil				
Toit <input type="checkbox"/>				
I.26.	I.27. Impordiks või ELi sisenemiseks <input type="checkbox"/>			
I.28. Kauba identifitseerimine				
Liigid (teaduslik nimetus)	Tootmisettevõtte	Pakendite arv	Netomass	
			Partii number	

Näidis „Milk-HTB”

Inimtoiduks ettenähtud ja lehmade, uttede, kitsede või pühvlite piimast saadud piimatooted, mis pärinevad B-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest

RIIK

II. Terviseteave

II.a. Sertifikaadi viitenumber

II.b.

II.1. Loomade terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik veterinaararst, kinnitan, et olen tutvunud direktiivi 2002/99/EÜ ja määruse (EÜ) nr 853/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud piimatooted

a) on saadud loomadelt,

i) kes on riikliku veterinaarteenistuse järelevalve all;

ii) kes on pärit riigist või selle osast, mis on vähemalt 12 kuud enne käesoleva sertifikaadi väljastamise kuupäeva olnud vaba suu- ja sõrataudist ja veiste katkust ning kus ei ole kõnealusel perioodil vaktsineeritud suu- ja sõrataudi vastu;

iii) kes kuuluvad ettevõtetele, mille suhtes ei ole kehtestatud suu- ja sõrataudi ega veiste katku tõttu piiranguid, ning

iv) keda on regulaarselt kontrollitud, et tagada nende vastavus määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis ja direktiivis 2002/99/EÜ sätestatud loomatervishoiunõuetele;

b) on läbinud (või on valmistatud toorpiimast, mis on läbinud) pastöriseerimise, sealhulgas ühekordse kuumtötluse, mille mõju on vähemalt samaväärne pastöriseerimisega, mille käigus saavutatakse temperatuur vähemalt 72 °C 15 sekundi jooksul, ja mille tulemusena annavad tooted vahetult pärast kuumtöötlemist aluselise fosfataasi katses negatiivse tulemuse, kui selline katse on kohaldatav.

II.2. Inimeste terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik veterinaararst, kinnitan, et olen tutvunud määruste (EÜ) nr 178/2002, (EÜ) nr 852/2004, (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud piimatooded on toodetud nimetatud sätete kohaselt, eelkõige, et

a) see on valmistatud toorpiimast,

i) mis on pärit ettevõttest, mis on registreeritud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 852/2004 ja mida on kontrollitud kooskõlas määruse (EÜ) nr 854/2004 IV lisaga;

ii) mis on toodetud, kogutud, jahutatud, ladustatud ja veetud vastavalt määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud hügieeninõuetele;

iii) mis vastab määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud kriteeriumidele seoses bakterite arvu ja somaatiliste rakkude arvuga;

iv) mis ei sisalda antibiootilisi jääkaineid, mille määr ületaks määruse (EL) nr 37/2010 lisas lubatud piirmäärasid,

v) mis ei sisalda pestitsiidide jääke, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 396/2005 lubatud piirnorme, ja

vi) mis ei sisalda saasteaineid, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 1881/2006 lubatud piirnorme;

b) see on pärit ettevõttest, kus rakendatakse HACCP põhimõtetele põhinevat programmi vastavalt määrusele (EÜ) nr 852/2004;

c) see on töödeldud, ladustatud, pakitud, pakendatud ja veetud vastavalt määruse (EÜ) nr 852/2004 II lisas ja määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao II peatükis sätestatud asjakohastele hügieeninõuetele;

d) see vastab määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao II peatükis kehtestatud asjakohastele kriteeriumidele ning määruses (EÜ) nr 2073/2005 (toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta) sätestatud asjakohastele mikrobioloogilistele kriteeriumidele;

e) on täidetud elusloomi ja loomseid tooteid hõlmavad tagatised, mis on ette nähtud direktiivi 96/23/EÜ, eriti selle artikli 29 kohaselt esitatud jääkainete kavades.

Näidis "Milk-HTB"

Inimtoiduks ettenähtud ja lehmade, uttede, kitsede või pühvlite piimast saadud piimatooted, mis pärinevad B-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest

RIIK

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Märkused</p> <p>Käesolev sertifikaat on inimtoiduks ettenähtud piimatoodete jaoks, mis pärinevad määruse (EL) nr 605/2010 I lisa B-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ja on ette nähtud Euroopa Liitu importimiseks.</p> <p>I osa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Lahter I.7: märkida riigi või selle osa nimi ja ISO kood vastavalt määruse (EL) nr 605/2010 I lisale. — Lahter I.11: lähetava ettevõtte nimi, aadress ja loonumber. — Lahter I.15: registreerimisnumber (raudteevagunid või konteiner ja mootorsõidukid), lennunumber (õhusõiduk) või nimi (laev). Kui vedu toimub konteinerites, tuleb lahtrisse I.23 märkida nende koguarv ning registreerimisnumber ja olemasolu korral plomminumber. Mahalaadimise ja ümberlaadimise korral peab saatja teavitama Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti. — Lahter I.19: kasutada Maailma Tolliorganisatsiooni asjakohast kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodi: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06 või 21.05. — Lahter I.20: esitada brutokaal ja netokaal. — Lahter I.23: konteinerite või kastide puhul tuleb vajaduse korral märkida konteineri number ja plommi number. — Lahter I.28: tootmisettevõtte: märkida Euroopa Liitu eksportimiseks loa saanud töötlemisettevõtte loonumber. <p>II osa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Allkirja värv peab erinema teksti värvist. Sama reeglit kohaldatakse ka pitserte suhtes, v.a reljeefpitserid ja vesimärgid. 		
<p>Ametlik veterinaararst</p> <p>Nimi (trükitähedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Tempel:</p> <p>Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p>Allkiri:</p>		

Näidis „Milk-HTC”

Terviseohutuse sertifikaat inimtoiduks ettenähtud piimatoodete jaoks, mis pärinevad määruse (EL) nr 605/2010 I lisa C-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ning on ette nähtud impordiks Euroopa Liitu

RIIK

Veterinaarsertifikaat Impordiks ELI

I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a.		
	I.1. Kauba saatja Aadress		I.3. Pädev keskasutus				
	I.1. Kauba saatja Tel		I.4. Pädev kohalik asutus				
	I.5. Kauba saaja Nimi		I.6.				
	I.5. Kauba saaja Aadress						
	I.5. Kauba saaja Postiindeks						
	I.5. Kauba saaja Tel						
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10.
	I.11. Päritolukoht Nimi			I.12.			
	I.11. Päritolukoht Aadress			Tunnustamise number			
I.13. Laadimiskoht			I.14. Väljumiskuupäev				
I.15. Transpordivahend Lennuk <input type="checkbox"/> Laev <input type="checkbox"/> Raudteevagun <input type="checkbox"/> Mootorsõiduk <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>			I.16. ELi sisenemise piiripunkt				
Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:			I.17.				
I.18. Kauba kirjeldus				I.19. Kauba kood (CN kood)			
				I.20. Hulk			
I.21. Toodete temperatuur Välistemperatuur <input type="checkbox"/> Jahutatud <input type="checkbox"/> Külmutatud <input type="checkbox"/>				I.22. Pakendite arv			
I.23. Plommi/konteineri number				I.24. Pakendiliik			
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil Toit <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. Impordiks või ELi sisenemiseks <input type="checkbox"/>				
I.28. Kauba identifitseerimine							
Liigid (teaduslik nimetus)		Tootmisettevõtte	Pakendite arv	Netomass	Partii number		

Näidis „Milk-HTC”

RIIK

C-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest pärit piimatooted

II. Terviseeteave

II.a. Sertifikaadi viitenumber

II.b.

II.1. Loomade terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik veterinaararst, kinnitan, et olen tutvunud direktiivi 2002/99/EÜ ja määruse (EÜ) nr 853/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud piimatooted

a) on saadud loomadelt,

- i) kes on riikliku veterinaarteenistuse järelevalve all;
- ii) kes kuuluvad ettevõtetele, mille suhtes ei ole kehtestatud suu- ja sõrataudi ega veiste katku tõttu piiranguid, ning
- iii) keda on regulaarselt kontrollitud, et tagada nende vastavus määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis ja direktiivis 2002/99/EÜ sätestatud loomatervishoiunõuetele;

(¹) [b] on lehmade, uttede, kitsede või pühvlite toorpiimast valmistatud piimatoodete puhul läbinud enne importi Euroopa Liidu territooriumile

(¹) kas [i] steriliseerimise, et saavutada F_0 -väärtus vähemalt 3;]

(¹) või [ii] kõrgkuumutamise (UHT) vähemalt 135 °C juures sobiva aja jooksul;]

(¹) või [iii] lühiajalise kõrgpastöriseerimise (HTST) 72 °C juures 15 sekundi jooksul, mida tehakse kaks korda piima puhul, mille pH-väärtus on vähemalt 7,0, saavutades vahetult pärast kuumtöötlemist aluselise fosfataasi katses negatiivse tulemuse, kui selline katse on kohaldatav;]

(¹) või [iv] punktis iii kirjeldatuga samaväärse mõjuga töötuse, saavutades vahetult pärast kuumtöötlemist aluselise fosfataasi katses negatiivse tulemuse, kui selline katse on kohaldatav]

(¹) või [v] alla 7,0 pH-väärtusega HTST-töötuse;]

(¹) või [vi] HTST-töötuse koos mõne muu füüsikalise töötusega

(¹) kas [v)1) alandades üheks tunniks pH-väärtuse alla 6;]

(¹) või [v)2) kasutades täiendavat kuumutamist vähemalt 72 °C juures koos kuivatamisega;]]

(¹) [b] on muude loomade kui lehmade, uttede, kitsede või pühvlite toorpiimast valmistatud piimatoodete puhul läbinud enne importi Euroopa Liidu territooriumile

(¹) kas [i] steriliseerimise, et saavutada F_0 -väärtus vähemalt 3;]

(¹) või [ii] kõrgkuumutamise (UHT) vähemalt 135 °C juures sobiva aja jooksul.]]

II.2. Inimeste terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud ametlik inspektor, kinnitan, et olen tutvunud määruste (EÜ) nr 178/2002, (EÜ) nr 852/2004, (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004 asjaomaste sätetega, ning tõendan, et eespool kirjeldatud piimatoodete on toodetud nimetatud sätete kohaselt, eelkõige, et

a) see on valmistatud toorpiimast,

- i) mis on pärit ettevõttest, mis on registreeritud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 852/2004 ja mida on kontrollitud kooskõlas määruse (EÜ) nr 854/2004 IV lisaga;
- ii) mis on toodetud, kogutud, jahutatud, ladustatud ja veetud vastavalt määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud hügieeninõuetele;

Näidis „Milk-HTC“

RIIK C-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest pärit piimatooted

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>iii) mis vastab määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao I peatükis sätestatud kriteeriumidele seoses bakterite arvu ja soomaatiliste rakkude arvuga;</p> <p>iv) mis ei sisalda antibiootilisi jääkaineid, mille määr ületaks määruse (EL) nr 37/2010 lisa lubatud piirmäärasid;</p> <p>v) mis ei sisalda pestitsiidide jääke, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 396/2005 lubatud piirnorme, ja</p> <p>vi) mis ei sisalda saasteaineid, mille määr ületaks määrusega (EÜ) nr 1881/2006 lubatud piirnorme;</p> <p>b) see on pärit ettevõttest, kus rakendatakse HACCP põhimõtetele põhinevat programmi vastavalt määrusele (EÜ) nr 852/2004;</p> <p>c) see on töödeldud, ladustatud, pakitud, pakendatud ja veetud vastavalt määruse (EÜ) nr 852/2004 II lisas ja määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao II peatükis sätestatud asjakohastele hügieeninõuetele;</p> <p>d) see vastab määruse (EÜ) nr 853/2004 III lisa IX jao II peatükis kehtestatud asjakohastele kriteeriumidele ning määruses (EÜ) nr 2073/2005 (toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta) sätestatud asjakohastele mikrobioloogilistele kriteeriumidele;</p> <p>e) on täidetud elusloomi ja loomseid tooteid hõlmavad tagatised, mis on ette nähtud direktiivi 96/23/EÜ, eriti selle artikli 29 kohaselt esitatud jääkainete kavades.</p>		
<p>Märkused</p>		
<p>Käesolev sertifikaat on inimtoiduks ettenähtud piimatoodete jaoks, mis pärinevad määruse (EL) nr 605/2010 I lisa C-veerus heakskiidetud kolmandatest riikidest või nende osadest ja on ette nähtud Euroopa Liitu importimiseks.</p>		
<p>I osa:</p>		
<p>— Lahter I.7: märkida riigi või selle osa nimi ja ISO kood vastavalt määruse (EL) nr 605/2010 I lisale.</p>		
<p>— Lahter I.11: lähetavate ettevõtete nimi, aadress ja loanumber.</p>		
<p>— Lahter I.15: Märkida registreerimisnumber (raudteevagunid või konteiner ja mootorsõidukid), lennunumber (õhusõiduk) või nimi (laev). Kui vedu toimub konteinerites, tuleb lahtrisse I.23 märkida nende koguarv ning registreerimisnumber ja olemasolu korral plommi number. Mahalaadimise ja ümberlaadimise korral peab saatja teavitama Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti.</p>		
<p>— Lahter I.19: kasutada Maailma Tolleorganisatsiooni asjakohast kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodi: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 või 35.02.</p>		
<p>— Lahter I.20: esitada brutokaal ja netokaal.</p>		
<p>— Lahter I.23: konteinerite või kastide puhul tuleb vajaduse korral märkida konteineri number ja plommi number.</p>		
<p>— Lahter I.28: tootmisettevõtte: märkida Euroopa Liitu eksportimiseks loa saanud töötlemisettevõtte loanumber.</p>		
<p>II osa:</p>		
<p>(¹) Mittevajalik maha tõmmata.</p>		
<p>— Allkirja värv peab erinema teksti värvist. Sama reeglit kohaldatakse ka pitserte suhtes, v.a reljeefpitserid ja vesimärgid.</p>		

RIIK	C-veerus heakskiidetud piimatooted	kolmandatest riikidest pärit
II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Ametlik veterinaararst</p> <p>Nimi (trükitähtedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Tempel:</p> <p>Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p>Allkiri:</p>		

3. OSA

Näidis „Milk-T/S”

Veterinaarsertifikaat inimtoiduks ettenähtud toorpiima või piimatoodete jaoks, mis on suunatud Euroopa Liitu
[transiidiks]/[ladustamiseks] ⁽¹⁾ ⁽²⁾

RIIK

Veterinaarsertifikaat Impordiks ELI

I osa: Väljasaadetava partii andmed	I.1. Kauba saatja Nimi		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a.		
	Address		I.3. Pädev keskasutus				
	Tel		I.4. Pädev kohalik asutus				
	I.5. Kauba saaja Nimi		I.6. ELis partii eest vastutav isik Nimi				
	Address		Address				
	Postiindeks		Postiindeks				
	Tel		Tel				
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10.
	I.11. Päritolukoht Nimi			I.12. Sihtkoht			
	Address			Tolliladu <input type="checkbox"/>			
Tunnustamise number			Laevade varustaja <input type="checkbox"/>				
Nimi			Nimi				
Address			Address				
Postiindeks			Postiindeks				
I.13. Laadimiskoht			I.14. Väljumiskuupäev				
I.15. Transpordivahend			I.16. ELi sisenemise piiripunkt				
Lennuk <input type="checkbox"/>			Mootorsõiduk <input type="checkbox"/>				
Laev <input type="checkbox"/>			Muu <input type="checkbox"/>				
Raudteevagun <input type="checkbox"/>			I.17.				
Identifitseerimistunnused: Viited dokumentidele:							
I.18. Kauba kirjeldus				I.19. Kauba kood (CN kood)			
				I.20. Hulk			
I.21. Toodete temperatuur			I.22. Pakendite arv				
Välitemperatuur <input type="checkbox"/>			Jahutatud <input type="checkbox"/>				
			Külmutatud <input type="checkbox"/>				
I.23. Plommi/konteineri number				I.24. Pakendiliik			
I.25. Kaubale antud kinnitus järgmisel eesmärgil							
Toit <input type="checkbox"/>							
I.26. Transiidiks kolmandasse riiki ELi kaudu <input type="checkbox"/>				I.27.			
Kolmas riik				ISO kood			
I.28. Kauba identifitseerimine							
Liigid (teaduslik nimetus)		Pakendite arv	Tootmisettevõte	Netomass	Partii number		

Näidis „Milk-T/S“

Inimtoiduks ettenähtud toorpiim või piimatooted transiidiks või ladustamiseks

RIIK

II. Terviseeteave

II.a. Sertifikaadi viitenumber

II.b.

II.1 Loomade terviseohutuse kinnitus

Mina, allakirjutanud veterinaararst, kinnitan, et eespool kirjeldatud [toorpiim]/[piimatooted], ⁽¹⁾ ⁽²⁾ mis on suunatud Euroopa Liitu [transiidiks]/[ladustamiseks], ⁽²⁾

a) on pärit kolmandast riigist või selle osast, millest on lubatud toorpiima või piimatoodete import Euroopa Liitu, nagu on sätestatud määruse (EL) nr 605/2010 I lisas;

b) on kooskõlas asjaomase toorpiima ja piimatoodete ühendusse importimisel kehtivate loomatervishoiunõuetega, nagu on sätestatud (EL) nr 605/2010 II lisa 2. osas esitatud sertifikaatide näidiste [Milk-RM]/[Milk-RMP]/[Milk-HTB]/[Milk-HTC](2) II.1 osa loomade terviseohutuse kinnituses;

c) on toodetud või ajavahemikus kuni ⁽³⁾.

Märkused

I osa:

- Lahter I.7: märkida riigi või selle osa nimi ja ISO kood vastavalt määruse (EL) nr 605/2010 I lisale.
- Lahter I.11: lähetavate ettevõtete nimi, aadress ja loanumber. Päritoluriigi nimi, mis peab olema sama kui ekspordiriigi nimi.
- Lahter I.15: registreerimisnumber (raudteevagunid või konteiner ja mootorsõidukid), lennunumber (õhusõiduk) või nimi (laev). Kui vedu toimub konteinerites, tuleb lahtrisse I.23 märkida nende koguarv ning registreerimisnumber ja olemasolu korral plomminumber. Mahalaadimise ja ümberlaadimise korral peab saatja teavitama Euroopa Liitu sisenemise piiripunkti.
- Lahter I.19: kasutada Maailma Tolliorganisatsiooni asjakohast kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodi: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 19.01; 21.05; 21.06.90; 35.01 või 35.02.
- Lahter I.20: esitada brutokaal ja netokaal.
- Lahter I.23: konteinerite või kastide puhul tuleb vajaduse korral märkida konteineri number ja plommi number.
- Lahter I.28: tootmisettevõtte: märkida Euroopa Liitu eksportimiseks loa saanud tootmisettevõtte, kogumiskeskuse või standardimiskeskuse loanumber.

II osa:

⁽¹⁾ Toorpiim ja piimatooted tähendavad inimtoiduks ettenähtud toorpiima ja piimatooted transiidiks või ladustamiseks kooskõlas nõukogu direktiivi 97/78/EÜ artikli 12 lõikega 4 või artikliga 13.

⁽²⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽³⁾ Tootmise kuupäev või kuupäevad. Toorpiima ja piimatoodete impordi ei lubata, kui need on saadud kas enne lahtrites I.7 ja I.8 nimetatud kolmandale riigile või selle osale Euroopa Liitu eksportimise loa andmise kuupäeva või perioodi jooksul, mil Euroopa Liit võttis piiravaid meetmeid toorpiima ja piimatoodete impordi vastu kõnealusest kolmandast riigist või selle osast.

— Allkirja värv peab erinema teksti värvist. Sama reeglit kohaldatakse ka pitserte suhtes, v.a reljeefpitsersed ja vesimärgid.

Näidis „Milk-T/S“**Inimtoiduks ettenähtud toorpiim või piimatooted transiidiks või ladustamiseks****RIIK**

II. Terviseteave	II.a. Sertifikaadi viitenumber	II.b.
<p>Ametlik veterinaararst</p> <p>Nimi (trükitähtedega):</p> <p>Kuupäev:</p> <p>Tempel:</p> <p>Kvalifikatsioon ja ametinimetus:</p> <p>Allkiri:</p>		

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 606/2010,**9. juuli 2010,**

milles käsitletakse Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsiooni (Eurocontrol) poolt teatavate väikeste saasteallikate hulka kuuluvate õhusõidukite käitajate kütusetarbimise hindamiseks välja töötatud lihtsustatud vahendi heakskiitmist

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhooonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohase kasvuhooonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteemi tulemusliku toimimise aluseks on täpne, ühtne, läbipaistev ja nõuetekohane kasvuhooonegaaside heiteseire ning sellekohane aruandlus, mis on kooskõlas komisjoni 18. juuli 2007. aasta otsuses 2007/589/EÜ (millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohaselt kasvuhooonegaaside heiteseire ja aruandluse suunised) ⁽²⁾ kehtestatud suunistega.
- (2) Direktiivi 2003/87/EÜ artikli 14 lõikes 3 on sätestatud, et alates 1. jaanuarist 2010 peaks õhusõiduki käitaja tegema iga kalendriaasta jooksul seiret ja andma aru tema käitatavate lendudega seotud süsinikdioksiidkoguste kohta vastavalt otsuses 2007/589/EÜ kehtestatud suunistele.
- (3) Õhusõidukite käitaja peaks ette valmistama ja esitama teda haldavale liikmesriigile seirekava, mis sisaldab õhusõidukite käitaja poolt heitkoguste seireks ja nendest aruandmiseks kavandatud meetmeid, ning haldava liikmesriigi pädevad asutused peaksid selle seirekava kooskõlas otsuses 2007/589/EÜ kehtestatud suunistega heaks kiitma.
- (4) Otsuse 2007/589/EÜ XIV lisa 4. osaga vähendatakse nende õhusõidukite käitajate halduskoormust, kelle õhusõidukid teevad aastas piiratud arvu lende või kelle õhusõidukitest pärinev süsinikdioksiidihede on väike, kehtestades kõnealuste käitajate käitatavate õhusõidukite kütusekulu hindamiseks lihtsustatud korra, mille puhul lubatakse kasutada vahendeid, mida rakendavad Euroopa

Lennuliikluse Ohutuse Organisatsioon (Eurocontrol) või teised asjaomased organisatsioonid, kes võivad töödelda kõiki lennuliikluse jaoks olulisi andmeid, nagu Eurocontrolile kättesaadavad andmed, kui komisjon on need vahendid heaks kiitnud.

- (5) Eurocontrol on kehtestanud ja dokumenteerinud lihtsustatud vahendi, millega hinnata kütusekulu ja süsinikdioksiidihedeid teatavate lennuväljadevaheliste lendude puhul. Kõnealuse vahendi kasutamisel lähtutakse iga üksiku lennumarsruudi tegelikust pikkusest, mis põhineb lennuliikluse ja operatiivse lennuinfo seotud võimalikult igakülgsel olemasoleval teabel, ning asjakohase lennu kõikide etappide ajal tarbitud kütusekogustest, kaasa arvatud väljumisväravas, ruleerimistoimingute käigus, maandumisel, stardi ajal, reisirežiimil lendamise ajal ning lennuliikluse korraldamisega seotud toimingute ajal kulutatud kütus. Kõnealune vahend põhineb kõige olulisemate õhusõidukitüüpide statistiselt usaldusväärsel kütusekulukoefitsiendil ning ülejäänud õhusõidukite suhtes kasutatakse üldisemat lähenemisviisi, mille puhul kütusekulukoefitsient arvutatakse õhusõiduki maksimaalse stardimassi funktsiooni abil ja mõõtemääramatuse tase jääb lubatud normi piiridesse.
- (6) See vahend vastab otsuses 2007/589/EÜ kehtestatud suuniste nõuetele nii üksiklendudel põhineva lähenemisviisi, marsruudi tegeliku pikkuse kui ka statistiselt usaldusväärse kütusetarbimisega seotud nõuete seisukohalt. Seepärast on asjakohane kõnealune vahend kättesaadavaks teha ja kiita heaks selle kasutamine asjaomaste õhusõidukite käitajate poolt, et võimaldada neil täita oma seire- ja aruandekohustusi administratiivselt vähem koormaval viisil / väiksema halduskoormusega.
- (7) On olemas võimalus, et õhusõidukite käitaja ei suuda temast sõltumatutel põhjustel mõne üksiklennu tegeliku kütusekulu suhtes seiret teostada. Sellises olukorras ja juhul, kui puuduvad muud võimalused õhusõiduki tegeliku kütusekulu kindlaksmääramiseks, on asjakohane, et väikeseid heitkoguseid tekitavate õhusõidukite käitajate kasutatav kütusekulu hindamise vahend oleks kättesaadav ka teistele õhusõidukite käitajatele, et määrata kindlaks hinnanguline kütusekulu teatavate lendude puhul olukorras, kus andmed tegeliku kütusetarbimise kohta puuduvad.
- (8) Otsuse 2007/589/EÜ XIV lisa 6. osas on sätestatud, et õhusõidukite käitaja, kes kasutab kütusekulu hindamise lihtsustatud vahendit, peab seirekavas esitama tõendid selle kohta, et nad vastavad väikestele heitkoguste tekitajatele kehtestatud nõuetele, ning esitama kinnituse ja kasutatava vahendi kirjelduse.

⁽¹⁾ ELT L 275, 25.10.2003, lk 32.⁽²⁾ ELT L 229, 31.8.2007, lk 1.

- (9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kliimamuutuste komitee arvamusega,

lõike 3 ja otsuse 2007/589/EÜ XIV lisa 4. osa kohaste seire- ja aruandekohustuste täitmiseks;

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kütusekulu hindamise vahend, mille Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsioon (Eurocontrol) on välja töötanud ja kasutamiseks välja pakkunud, ⁽¹⁾ on heaks kiidetud kasutamiseks järgmistel juhtudel:

- 1) väikeste saasteallikate puhul direktiivi 2003/87/EÜ artikli 14

- 2) kõikide õhusõidukikäitajate puhul otsuse 2007/589/EÜ XIV lisa 5. osa kohaselt direktiivi 2003/87/EÜ I lisaga hõlmatud teatavate lendude kütusekulu hindamiseks, kui süsinikdioksiidiheite seireks vajalikud andmed puuduvad õhusõidukite käitajast sõltumatutel põhjustel ja kui kütusekulu ei ole võimalik hinnata käitaja seireplaanis kindlaksmääratud alternatiivse hindamismeetodi abil.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ www.eurocontrol.int/ets/small_emitters

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 607/2010,

9. juuli 2010,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1542/2007 heeringa, makrelli ja stauriidi lossimise ja kaalumise korra kohta

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lossimise ja kaalumise kord on välja töötatud tihedas koostöös ühenduse, Norra ja Fääri saarte vahel. Nimeetatud kord on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1542/2007 ⁽²⁾. Kõnealuste eeskirjade reguleerimisalasse kuuluvad üksnes sellised kalavarud, mille puhul tehakse koostööd Norra ja Fääri saartega. Reguleerimisala ei hõlma aga makrelli ja stauriidi lõunapoolsete varude püügi piirkondi ega muid püügipiirkondi, mille suhtes kohaldatakse püügipiiranguid. On asjakohane laiendada kõnealuste eeskirjade reguleerimisala kõikidele püügipiirkondadele, mille suhtes on kehtestatud püügipiirangud ning kus seda nõuavad kalavarude kaitsestaatus ja vajadus tõhusa kontrolli järele.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1542/2007 artikli 9 lõike 3 kohaselt peab kalakaaluja kaalumispäevikut, kuid nimetatud kohustuse täitmiseks ei ole ette nähtud ajalisi raame. Kõnealuse sätte ebamäärase tõlgendamise vältimiseks tuleks kindlaks määrata kaalumispäeviku täitmise täpne tähtaeg.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1542/2007 artikli 9 lõike 3 punkti b kohaselt tuleb iga sellise paakauto last, mida kasutati kala transportimiseks kaitl töötlemisettevõttesse, eraldi kaaluda ja registreerida. Selleks et ära hoida tarbetuid viivitusi lossimisel, tuleks võimaldada registreerida üksnes kõigi paakautode samalt laevalt pärit lasti kogukaal, eeldusel, et kõnealuste paakautode last kaalutakse üksteise järel ja ilma katkestusteta.
- (4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1542/2007 vastavalt muuta.
- (5) Nõukogu 20. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) ⁽³⁾ artikliga 60 on kehtestatud üldised eeskirjad kalandustoodete kaalumiseks ja volitatud komisjoni

vastu võtma üksikasjalikud eeskirjad selle kohaldamiseks. Arvestades, et kõnealust artiklit kohaldatakse alles alates 1. jaanuarist 2011 ja et määrust (EÜ) nr 1542/2007 on vaja muuta kiiresti, et muudatusi kohaldataks juba 2010. aasta kalapüügihooajal, on kohane võtta kõnealuse muudatuse õiguslikuks aluseks määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 5 punkt b.

- (6) Kalanduse ja vesiviljeluse korralduskomitee ei ole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1542/2007 muudetakse järgmiselt:

- 1) artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Reguleerimisala

Käesolevat määrust kohaldatakse Euroopa Liidu (EL) laevade või kolmanda riigi kalalaevade poolt Euroopa Liidus või ELi kalalaevade poolt kolmandates riikides lossitava heeringa (*Clupea harengus*), makrelli (*Scomber scombrus*) ja stauriidi (*Trachurus spp.*) või nende kombinatsiooni 10 tonni ületava saagi suhtes, kui saak on püütud:

- a) heeringa puhul ICESi I, II, IIIa, IV, Vb, VI ja VII püügipiirkonnas (*);
- b) makrelli puhul ICESi IIa, IIIa, IV, Vb, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV püügipiirkonnas ning CECAFi ELi vetes (**);
- c) stauriidi puhul ICESi IIa, IV, Vb, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV püügipiirkonnas ning CECAFi ELi vetes.

(*) ICESi (Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu) püügipiirkonnad, nagu on kindlaks määratud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määruses (EÜ) nr 218/2009 Atlandi ookeani kirdeosas kalastavate liikmesriikide nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta (ELT L 87, 31.3.2009, lk 70).

(**) CECAFi (Kesk-Atlandi idaosa ehk FAO püügipiirkond 34) püügipiirkonnad, nagu on kindlaks määratud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2009. aasta määruses (EÜ) nr 216/2009 statistiliste andmete esitamise kohta liikmesriikide poolt, kes kalastavad teatavates väljaspool Atlandi ookeani põhjaosa asuvates piirkondades (ELT L 87, 31.3.2009, lk 1).“;

⁽¹⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 337, 21.12.2007, lk 56.

⁽³⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

2) artikli 9 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Kalakaaluja peab iga kaalumissüsteemi kohta köidetud nummerdatud lehtedega päevikut („kaalumispäevik“). Kaalumispäevik täidetakse kohe pärast iga lossimise käigus lossitud kala kaalumise lõpetamist ning hiljemalt kella 23.59 kohaliku aja järgi kaalumise lõpetamise päeval. Kaalumispäevikusse märgitakse järgmised andmed:

- a) selle laeva nimi ja registrinumber, millelt kala on lossitud;
- b) paakautode registreerimisnumbrid, juhul kui kala on enne kaalumist lossimissadamast transporditud vastavalt artiklile 7. Iga paakauto last kaalutakse ja registreeritakse

eraldi. Samalt laevalt pärit lasti puhul võib registreerida paakautode lasti kogukaalu juhul, kui kõnealuste paakautode last kaalutakse üksteise järel ning ilma katkestusteta;

- c) kalaliigid;
- d) iga lossitud koguse kaal;
- e) kaalumise alguse ja lõpu kuupäev ning kellaeg.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 608/2010,**9. juuli 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. juulil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	54,3
	ZZ	54,3
0707 00 05	MK	41,0
	TR	121,6
	ZZ	81,3
0709 90 70	TR	94,2
	ZZ	94,2
0805 50 10	AR	86,9
	TR	111,6
	UY	78,6
	ZA	77,9
	ZZ	88,8
0808 10 80	AR	95,7
	BR	63,7
	CA	119,1
	CL	86,9
	CN	65,8
	NZ	115,1
	US	113,7
	UY	116,3
	ZA	92,5
	ZZ	96,5
	0808 20 50	AR
CL		104,4
CN		98,4
NZ		144,8
ZA		102,2
ZZ		111,1
0809 10 00	TR	204,6
	ZZ	204,6
0809 20 95	TR	299,8
	US	509,9
	ZZ	404,9
0809 30	AR	137,1
	TR	162,6
	ZZ	149,9
0809 40 05	IL	131,9
	ZZ	131,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 609/2010,**9. juuli 2010,****millega muudetakse määrust (EL) nr 576/2010, millega määratakse kindlaks teraviljasektori impordimaksud alates 1. juulist 2010**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96 nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, ⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Alates 1. juulist 2010 kohaldatavad teraviljasektori impordimaksud on kehtestatud komisjoni määrusega (EL) nr 576/2010 ⁽³⁾.

- (2) Kuna arvatud keskmine impordimaks erineb kehtestatud impordimaksust viie euro võrra tonni kohta, tuleks määrusega (EL) nr 576/2010 kehtestatud impordimakse vastavalt kohandada.

- (3) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 576/2010 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 576/2010 I ja II lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 10. juulist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuli 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125.

⁽³⁾ ELT L 166, 1.7.2010, lk 11.

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 10. juulist 2010

CN-kood	Kaupade kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kõva NISU, kõrgekvaliteediline	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
1001 90 91	Pehme NISU seemneks	0,00
ex 1001 90 99	Pehme NISU, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks	0,00
1002 00 00	RUKIS	29,07
1005 10 90	MAIS seemneks, v.a hübriidid	5,34
1005 90 00	MAIS, v.a seemneks ⁽²⁾	5,34
1007 00 90	TERASORGO, v.a hübriidid seemneks	29,07

⁽¹⁾ Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu, võib importija taotleda määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 EUR/t, kui lossimissadam asub Vahemere või Musta mere ääres,
- 2 EUR/t, kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Iirimaa, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Rootsis, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaare Atlandi ookeani äärsel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

II LISA

I lisas kehtestatud imporditollimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

30.6.2010-8.7.2010

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(EUR/t)

	Pehme nisu ⁽¹⁾	Mais	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga ⁽²⁾	Kõva nisu, madala kvaliteediga ⁽³⁾	Oder
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteering	170,70	111,08	—	—	—	—
FOB-hind USAs	—	—	139,88	129,88	109,88	74,05
Lahe lisatasu	—	14,26	—	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	40,50	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Lisatasu 14 EUR/t sisse arvestatud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).⁽²⁾ Allahindlus 10 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).⁽³⁾ Allahindlus 30 EUR/t (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõike 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 26,36 EUR/t

Veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 53,91 EUR/t

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

29. juuni 2010,

seisukoha kohta, mille Euroopa Liit võtab EMP Ühiskomitees EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) eelarveridade muutmise suhtes

(2010/383/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 114 ja artikli 218 lõiget 9,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2894/94 Euroopa Majanduspiirkonna lepingu rakenduskorra kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 1 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingu protokoll nr 31 on esitatud sätted Euroopa Liidu ja EMP EFTA riikide koostöö kohta väljaspool nelja vabadust.
- (2) On asjakohane jätkata ka pärast 31. detsembrist 2009 lepinguosaliste koostööd siseturu rakendamiseks, toimimiseks ja selle arendamiseks Euroopa Liidu üldeelarvest rahastatavate liidu meetmete raames. Kõnealune koostöö hõlmab järgmist nelja eelarverida:

12 01 04 01 Siseturu rakendamine ja arendamine – Halduskorralduskulud;

12 02 01 Siseturu rakendamine ja arendamine;

02 03 01 Siseturu toimimine ja selle arendamine eelkõige teavitamise, tõendamise ja valdkondliku lähendamise küsimustes;

02 01 04 01 Siseturu toimimine ja selle arendamine eelkõige teavitamise, tõendamise ja valdkondliku lähendamise küsimustes – Halduskorralduskulud.

- (3) EMP lepingu protokoll nr 31 tuleks seetõttu vastavalt muuta. On asjakohane kehtestada seisukoht, mille Euroopa Liit võtab EMP Ühiskomitees,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Seisukoht, mille liit võtab EMP Ühiskomitees EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) kavandatud muutmise suhtes, on kiita heaks käesolevale otsusele lisatud EMP Ühiskomitee otsuse eelnõu.

Luxembourg, 29. juuni 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

E. ESPINOSA

⁽¹⁾ EÜT L 305, 30.11.1994, lk 6.

LISA

EELNÕU

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr ,

,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokoll nr 31 on muudetud EMP Ühiskomitee 3. juuli 2009. aasta otsusega nr 93/2009 ⁽¹⁾.
- (2) On asjakohane jätkata lepinguosaliste koostööd siseturu rakendamiseks, toimimiseks ja selle arendamiseks Euroopa Liidu üldeelarvest rahastatavate liidu meetmete raames.
- (3) Seetõttu tuleks muuta lepingu protokoll nr 31, et kõnealune laiendatud koostöö saaks jätkuda ka pärast 31. detsembrist 2009,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 31 artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

- 1) lõikes 6 asendatakse sõnad „2004., 2005., 2006., 2007., 2008. ja 2009. aasta” sõnadega „2004., 2005., 2006., 2007., 2008., 2009. ja 2010. aasta”;

2) lõikes 7 asendatakse sõnad „2006., 2007., 2008. ja 2009. aasta” sõnadega „2006., 2007., 2008., 2009. ja 2010. aasta”;

3) lõikes 8 asendatakse sõnad „aastad 2008 ja 2009” sõnadega „aastad 2008, 2009 ja 2010”.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub päeval, mis järgneb EMP Ühiskomitee viimasele teavitamisele vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel,

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja

EMP Ühiskomitee
sekretärid

⁽¹⁾ ELT L 277, 22.10.2009, lk 49.

(*) [Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.] [Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.]

KOMISJONI OTSUS,

9. juuli 2010,

Eli heitkogustega kauplemise süsteemi kohaselt 2013. aastaks välja antud ühenduse saastekvootide üldkoguse kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 4658 all)

(2010/384/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ,⁽¹⁾ ning eelkõige selle artikli 9 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 kohaselt lähtub komisjon 2013. aastaks ette nähtud ühenduse saastekvootide üldkoguse määramisel saastekvootide üldkogusest, mis liikmesriikide poolt kooskõlas komisjoni otsustega siseriiklike saastekvootide eraldamise kavade kohta ajavahemikuks 2008–2012 välja antakse või on välja antud.
- (2) Ühenduse sõltumatu tehingute register annab asjakohast teavet direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 kohaselt välja antud või välja antavate saastekvootide koguste kohta. Täiendav teave ajavahemikul 2008–2012 enampakkumisel müüdavate saastekvootide kohta on kajastatud komisjoni 21. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2216/2004 (registrite standarditud ja turvatud süsteemi kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusele 280/2004/EÜ)⁽²⁾ artiklis 44 osutatud siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelites.
- (3) Eli heitkogustega kauplemise süsteemi kohaselt käitistele, sh uutele osalejatele välja antud või välja antavaid saastekvootide ja siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelite kohaseid saastekvootide ning siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelis viidatud enampakkumiseks eraldatavaid saastekvootide tuleks käsitada esindatavate saastekvootidena direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 tähenduses.
- (4) Kõnealused saastekvoodid esindavad saastekvootide direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 tähenduses, kuna need vastavad algsele väljaantud saastekvootide kogusele, nagu on viidatud liikmesriikide ajavahemikuks 2008–2012 siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelis ning mis on kooskõlas määruse (EÜ) nr 2216/2004 artikliga 45.
- (5) Käesoleva otsuse kohaldamiseks tuleks uuele osalejale reserveeritud saastekvootide, mida kõnealusele osalejale ei ole eraldatud enne 30. aprilli 2010, käsitada direktiivi 2003/87/EÜ artikli 9 tähenduses esindatavate saastekvootidena üksnes sel juhul, kui need eraldatakse uutele osalejatele või alternatiivselt müüakse niisama või enampakkumisel enne ajavahemiku 2008–2012 lõppu, kuna saastekvootide vastav kogus antakse välja üksnes eraldamise ajal.
- (6) Kuna teatavaks võib saada eelkõige ka kohtumenetluse tulemusel muudetud siseriiklike saastekvootide eraldamise kavasad käsitlev täiendav teave, on kõnealust teavet võimalik kajastada 2013. aastaks ette nähtud ühenduse saastekvootide üldkoguse edaspidistes kohandustes.
- (7) Komisjon on neil põhjustel 2013. aastaks välja antavate ühenduse saastekvootide üldkoguse määramisel võtnud arvesse järgmised saastekvootide kogused:
- Eli heitkogustega kauplemise süsteemis alates 2008. aastast osalevatele käitistele eraldatud või eraldatavad saastekvoodid;
 - Eli heitkogustega kauplemise süsteemi kohaselt ajavahemikul 2008–2012 niisama või enampakkumisel müüdüd saastekvoodid, millele on sellel eesmärgil viidatud liikmesriigi asjaomastes siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelites;
 - liikmesriikide riiklust reservist uutele osalejatele ajavahemikul 1. jaanuar 2008 kuni 30. aprill 2010 eraldatud saastekvoodid;

⁽¹⁾ ELT L 275, 25.10.2003, lk 32.⁽²⁾ ELT L 386, 29.12.2004, lk 1.

- saastekvoodid, mida ei ole liikmesriikide uute osalejate riiklikust reservist eraldatud uutele osalejatele, juhul kui asjaomane liikmesriik on määranud siseriiklike õigusaktidega, või kui vastavad siseriiklikud õigusaktid seni puuduvad, siis oma siseriikliku saastekvootide eraldamise kavas asjakohaste avaldustega kehtestanud, et uute osalejate reservi jäänud saastekvoodid, mis ei ole ajavahemiku 2008–2012 lõpuks uutele osalejatele jaotatud, müüakse niisama või enampakkumisel.
- (8) Vastavalt komisjoni 13. novembri 2006. aasta otsusele 2006/780/EÜ (kasvuhoonegaasi heitkoguste vähendamise topeltarvestamise vältimise kohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohase ühenduses kasvuhuonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteemi raames seoses Kyoto protokolliga kohaste projektmeetmetega) ⁽¹⁾ või muudel põhjustel kõrvale pandud saastekvoodid, nagu on viidatud mõne liikmesriigi siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelis, tuleks lisada ühenduse saastekvootide üldkogusele, mis on ette nähtud 2013. ja järgmisteks aastateks, üksnes juhul, kui need on välja antud ja eraldatud või kui need on välja antud ja enampakkumisel või niisama müüdnud enne 31. detsembrit 2012.
- (9) Kuna direktiivi 2003/87/EÜ artikliga 10 nõutakse liikmesriikidelt vähemalt 90 % saastekvootide tasuta eraldamist, peaks 2013. aastaks ühenduse saastekvootide üldkoguse määramisel võtma uutele osalejatele reserveeritud saastekvootide arvesse üksnes sellises ulatuses, et kõnealuste saastekvootide üldkogus, millele on liidetud enampakkumisel või niisama müüdavate saastekvootide kogus, ei ületaks 10 % liikmesriigi siseriikliku saastekvootide eraldamise kava tabelis viidatud saastekvootide üldkogusest.
- (10) Direktiivi 2003/87/EÜ kohaselt õhusõiduki käitajatele eraldatud saastekvootide kogus ei ole lisatud käesolevas otsuses sätestatud kogustele, kuna kõnealuse direktiivi artikli 3c kohaselt on selleks vajalik eraldi otsus.
- (11) Ühenduse saastekvootide 2013. aastaks arvatud üldkogus põhineb komisjonile kuni 30. aprillini 2010 kättesaadaval olnud teabel.
- (12) Liikmesriikide poolt kooskõlas komisjoni otsustega nende ajavahemikuks 2008–2012 siseriikliku saastekvootide eraldamise kava kohta välja antud saastekvootide keskmine aastane üldkogus, mida on võetud arvesse direktiivi 2003/87/EÜ (mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2009/29/EÜ ⁽²⁾) artikli 9 kohase ühenduse saastekvootide üldkoguse arvutamisel, on 2 032 998 912 saastekvooti.
- (13) Alates 2013. aastast edaspidiseks välja antavat saastekvootide üldkogust vähendatakse aastas lineaarse teguri 1,74 % võrra, mis moodustab 35 374 181 saastekvooti.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Aastaks 2013 on direktiivi 2003/87/EÜ artiklis 9 osutatud ühenduse saastekvootide üldkogus 1 926 876 368 saastekvooti.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. juuli 2010

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Connie HEDEGAARD

⁽¹⁾ ELT L 316, 16.11.2006, lk 12.

⁽²⁾ ELT L 140, 5.6.2009, lk 63.

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

